

入选英国《卫报》男孩必读书榜单
兰登书屋澳大利亚童书最佳设计奖

这是真的!

这本书装的 是垃圾



NLIC2970566212

[澳大利亚] 黛博拉·伯恩赛德/编文
[澳大利亚] 安德鲁·普朗特/绘
洪一江/译



四川出版集团



四川少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

这本书装的是“垃圾”/(澳)伯恩赛德编文;(澳)普朗特绘;洪一江译. —成都:四川少年儿童出版社, 2010.4

(这是真的)

书名原文: This Book Is A Load of Rubbish

ISBN 978-7-5365-4904-3

I. ①这… II. ①伯… ②普… ③洪… III. ①垃圾处理—少年读物 IV. ①X705-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第043697号

Copyright ©Text Peter Macinnis 2006

Copyright © Illustrations Bettina Guthridge 2006

Series design copyright © Ruth Gruner

First published in the English language in 2006

By Allen & Unwin Pty Ltd, Sydney, Australia

Published by arrangement with Allen & Unwin Pty Ltd

Through Bardon-Chinese Media Agency

Simplified Chinese translation copyright©2010

by Sichuan Children's Publishing House

ALL RIGHTS RESERVED

澳大利亚ALLEN & UNWIN有限公司授权四川少年儿童出版社在中国大陆地区出版发行其中文简体字译本。版权所有, 翻印必究。

四川省版权局著作权合同登记号: 图进字21—2008—104号

责任编辑: 左倚剑

责任校对: 覃 秀

封面设计: 周筱刚

责任印制: 袁学团

这本书装的是“垃圾”

[澳大利亚]黛博拉·伯恩赛德/编文 [澳大利亚]安德鲁·普朗特/绘 洪一江/译

出版: 四川出版集团 (成都市槐树街2号) 网址: <http://www.sccph.com>
四川少年儿童出版社

经销: 全国新华书店

开本: 1/32

成品尺寸: 195mm × 133mm

版次: 2010年4月第1版

印数: 1-10 000册

印刷: 四川大学印刷厂

印张: 2.75

字数: 55千

印次: 2010年4月第1次印刷

书号: ISBN 978-7-5365-4904-3

定价: 8.00元

[澳大利亚] 黛博拉·伯恩赛德/编文
[澳大利亚] 安德鲁·普朗特/绘
洪一江/译



NLIC2970666212

这本书装的是“垃圾”

ZHE BEN SHU ZHUANG DE SHI LAJI

四川出版集团 四川少年儿童出版社

目 录

为什么要写“垃圾”

第一章 让人着迷的垃圾 7

- 名人的垃圾 ●50 000个酒瓶
- 垃圾桶里的证据 ●电影与垃圾
- 爬山，但不要乱扔垃圾
- 垃圾变时尚
- 关于这个厨房没有虚构 ●嗨……

第二章 堆积如山的垃圾 16

- 垃圾场与清道夫 ●老爸是个煤灰工
- 新型垃圾场 ●制作垃圾“千层面”
- 完好无损的垃圾

第三章 有关垃圾的三个“R” 28

- 给荷兰人颁奖 ●莫比斯环
- 关于垃圾的测试 ●如何堆肥
- 堆肥时大煞风景的事情
- 堆肥有什么用

第四章 说说下水道 42

- 古代厕所 ●古罗马城的大下水道
- 皇帝的厕所 ●早期的抽水马桶
- 申请了专利的马桶
- 现代马桶 ●污染的河流
- 太空尿布 ●一次性尿布
- 污水变淤泥 ●石灰的妙用



第五章 垃圾的回收与循环利用 55

- 玻璃屋子 ●与众不同的花园
- 玻璃曾经很贵重 ●闪电制造的玻璃
- 好的、坏的和纯净的
- 回收钢铁 ●回收各种罐子
- 了不起的铝 ●惹麻烦的轮胎
- 喂……喂…… ●纸和塑料

第六章 改变世界的塑料 69

- 大象的救星 ●酚醛塑料很流行
- 特百惠产品 ●可怜的哈里和拉里
- 真正的“宠物” ●塑料家族
- 关于垃圾的10件琐事

第七章 太空垃圾和医疗垃圾…… 82

- 一件古色古香的袍子 ●志愿者
- 太空垃圾 ●危险的医疗垃圾
- 警告：放射性废料 ●人体也能再利用

为什么要写“垃圾”

你有没有想过长大以后去做收垃圾的行当？你肯定会摇头。我也没有想过，但是我现在所从事的就是这个行当。我爱这个行当，这是真的！也许这要追溯到小时候我和爸爸去垃圾填埋场的那段经历。

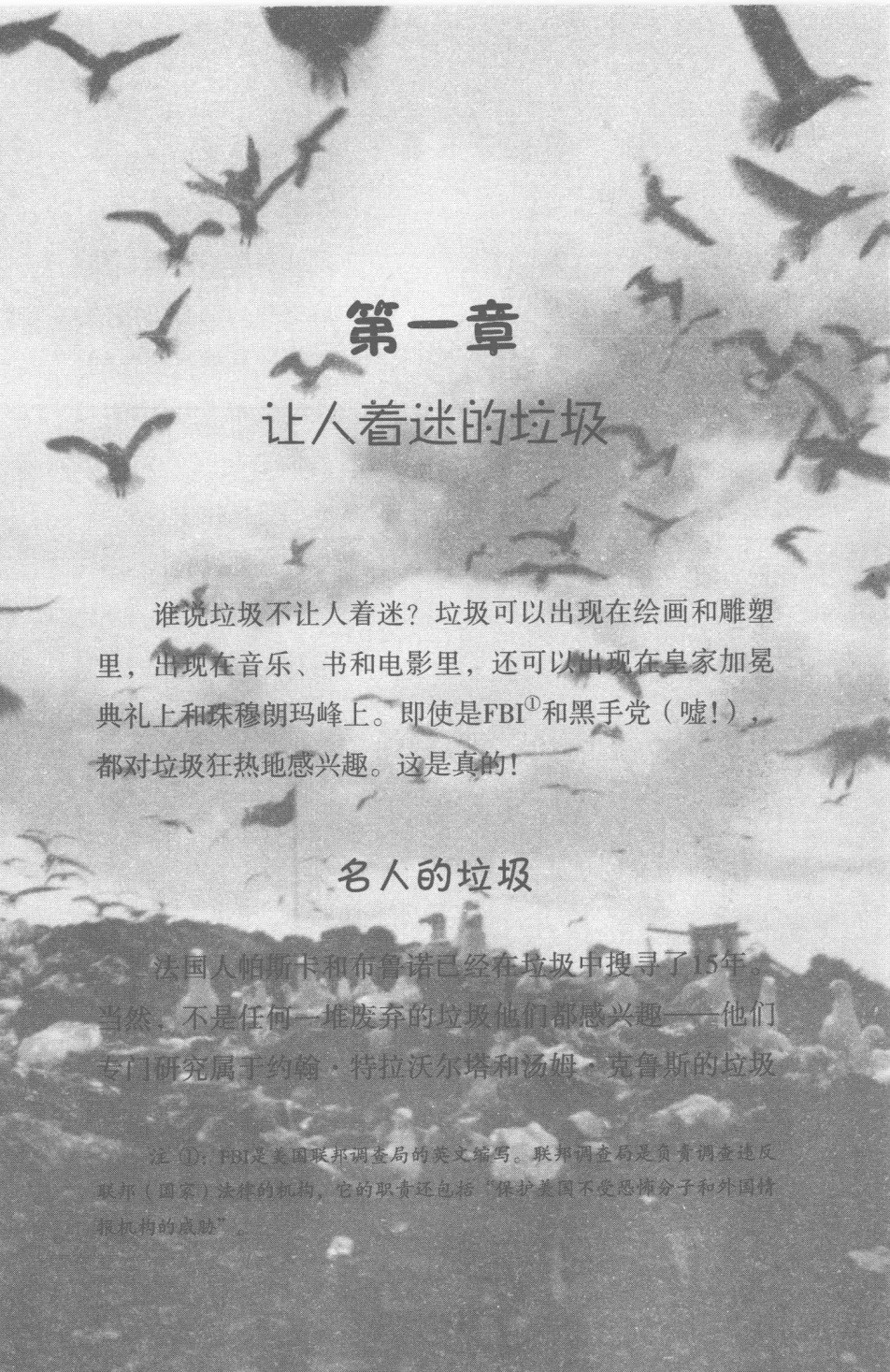
我们在垃圾场淘金一样地寻找可以修理的旧家具，寻找别人丢弃的一箱箱的连环画册，以及各种各样妈妈不希望我们有的东西。

一些我所了解的垃圾知识都写在了这本书里。来垃圾场和我一起挖掘吧，看看哪些是时髦的垃圾，或许还会发现太空中的垃圾，以及弄明白为什么一个人的垃圾对另一个人来说或许就是宝贝的道理。

黛博拉·伯恩赛德







第一章

让人着迷的垃圾

谁说垃圾不让人着迷？垃圾可以出现在绘画和雕塑里，出现在音乐、书和电影里，还可以出现在皇家加冕典礼上和珠穆朗玛峰上。即使是FBI^①和黑手党（嘘！），都对垃圾狂热地感兴趣。这是真的！

名人的垃圾

法国人帕斯卡和布鲁诺已经在垃圾中搜寻了15年。当然，不是任何一堆废弃的垃圾他们都感兴趣——他们专门研究属于约翰·特拉沃尔塔和汤姆·克鲁斯的垃圾

注①：FBI是美国联邦调查局的英文缩写。联邦调查局是负责调查违反联邦（国家）法律的机构，它的职责还包括“保护美国不受恐怖分子和外国情报机构的威胁”。

葛丽泰·嘉宝



桶。戴着专用的垃圾手套，这两个人四处翻找有趣的东西，然后把找到的有价值的东西展开放在黑色的天鹅绒布上并照相。他们以超过7 000美金的价格拍卖这些照片，这是真的！

合理利用这些已经被扔到外面路上的垃圾桶并不违法。



50 000个酒瓶

1953年，伊丽莎白·温莎加冕为英国女王之后，威斯敏斯特市的清洁工人从街道上打扫了超过112吨的垃圾。

在2003年女王加冕50周年纪念活动期间，街道清洁

工又夜以继日地打扫了100吨垃圾，其中包括人们烂醉如泥以后扔掉的50 000个空的香槟酒瓶子。哎哟，垃圾真是多得可怕。

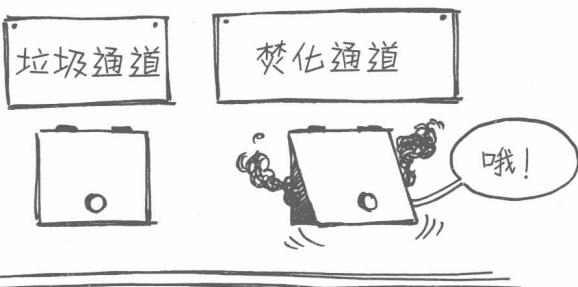
垃圾桶里的证据

20世纪70年代，《华盛顿邮报》一个名叫杰克·安德森的记者心想，如果警察和FBI没有许可证就可以在垃圾桶里搜寻的话，那么他也可以。为了证明这一点，他选择搜寻FBI负责人埃德加·胡佛的垃圾桶。但他只发现了空的威士忌酒瓶和小狗玩具，其他什么也没有。

如果警察想获得搜查某人房屋的搜查许可证的话，他们不能仅仅空口无凭地说：“长官，让我们搜查吧，我知道是他们做的！”这不够！所以，美国的警察通常先要搜查垃圾来找到犯罪分子犯罪的证据。如果他们找到了需要的东西，就可以开具搜查令了。对于那些坏人来说就太糟了，他们应该早点把垃圾处理掉。

电影与垃圾

有多少次你在荧幕上看到某人跳窗逃走，然后正好跳进一个装满柔软垃圾的垃圾桶里的镜头？另外，你有没有看到过从其他诸如垃圾通道里逃跑的镜头？



在电影和电视剧中你常常会看到垃圾车挡住小路的镜头，或者是有人把垃圾桶推向对方追来的

方向让他们追不上，甚至把垃圾桶直接扔向高速追赶的对方汽车。在影视剧里，垃圾车经常被作为逃跑的交通工具。

在一些侦探片里，你会经常看到警察在办公室的废纸篓里发现重要的证据。尸体、汽车、无价的珠宝和其他一些物证常被扔到垃圾堆里。

可以这么说，如果在影片开始的十多分钟里不出现某种跟垃圾相关的东西的话，那么这部电影可能就不好看了！

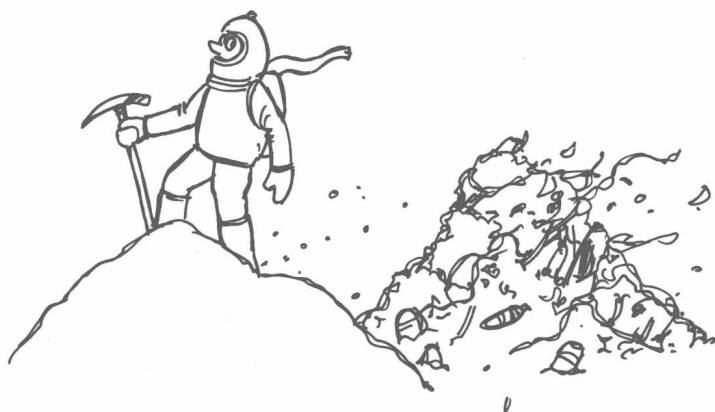
电影《迷雾追魂手》（疯狂的麦克斯2）向我们揭示了当人类把地球上所有的能源都用光将会怎么样。这是一部以未来为时代背景的科幻片，那时的世界十分荒凉而且资源贫乏。因此，回收垃圾和废物再利用非常重要。除了梅尔·吉布森驾驶的那辆1973年产的福特猎鹰汽车，其他车辆、武器等等都是用回收的垃圾制成的。我在想，那辆福特车是否后来也被回收了呢？

梅尔·吉布森当时还不出名，在电影的海报上他还不是主角。但就是这部影片将梅尔·吉布森从澳大利亚带到了美国的好莱坞，成为世界顶级巨星。

爬山，但不要乱扔垃圾

俗话说“上去的就一定会下来”，这并不一定是真的。世界上60个国家的一千多名登山者都曾涉足珠穆朗玛峰。第一个登上峰顶的人是埃德蒙·希拉里，他是新西兰登山运动员，于1953年5月29日成功登顶珠峰。那些活着回来的登山者通常会把一些不必要的东西扔掉以减轻重量，这样会逐渐让珠穆朗玛峰变成世界上最高的垃圾山。虽然国际登山组织对于扔垃圾有严格的规定，但是珠穆朗玛峰上还是扔了许多氧气瓶、绳索、帐篷和普通的生活垃圾，另外还有一些想爬上峰顶但却不幸丧命的登山者的遗体。

来自日本的野口健和一队登山队员以及向导曾经专程打扫珠峰南隘口。南隘口是到达珠峰峰顶的最后一个营地，也是丢弃大量垃圾的地方。对于野口健来说，打扫珠穆朗玛峰并不是一件新鲜事。他已经两次从山上收集了成吨的垃圾，并展示给人们看山上的污染有多么严重。



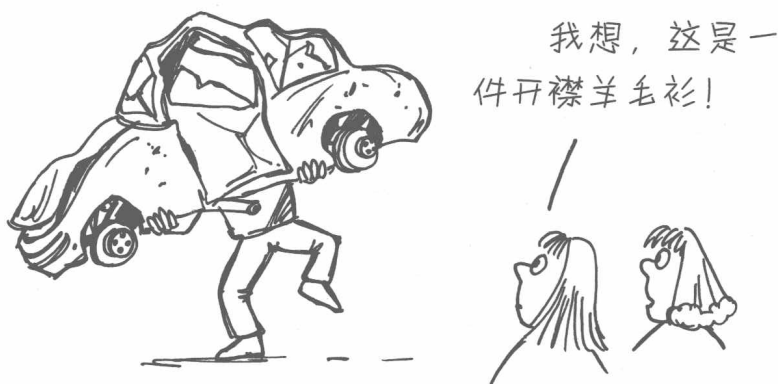
垃圾变时尚

眼下，许多时装秀和表演都把垃圾变成了可以穿的艺术品。澳大利亚怀塔卡瑞市政府近十年来一直都很支持“垃圾变时尚”的活动，而且还特地为11岁以上的小设计师们举办时装秀比赛。

我很荣幸地当过一次在家乡举办的类似比赛的评委，并亲眼见识了用自行车零件、废旧胶卷、坚果壳和塑料面包袋做的各种各样令人不可思议的外套。这给“穿上你的晚礼服”的说法赋予了全新的意义（译者注：英语口语中的晚礼服是“glad rags”，直译就是“高兴的破布头”，这里用废旧物设计的服装正契合了“glad

rag”的本义)。

如果你还想了解详情的话，可以登陆www.trashtofashion.com，并请把你身边的那些废旧物一点一滴地收集起来，将来也做一件“垃圾变时尚”的杰作，还可以参加当地类似的活动哟。



关于这个厨房没有虚构

你有没有看过一个叫做“换房间”的电视节目？

其中有一个叫奥利佛·希思的设计师，全部用废料或可再利用的材料建造了一间完整的厨房。厨房不仅造型很时尚，而且技术含量非常高。厨房里的每样东西都能正常运转，更妙的是每样东西看起来都很好！

嗨……

从19世纪晚期到20世纪初期，新到美国的移民——其中很多是意大利人和犹太人，他们中不少人都做过收垃圾的行当。那时的黑手党组织也加入了拾垃圾的行当，当然，他们所干的勾当本来就不那么“干净”。

曾经有报纸报道说，意大利的黑手党控制了意大利百分之三十的垃圾工业。这很可能不是真的——你不能完全相信你读的报纸和书籍……电影《黑道家族》也可能是编造的，因为作家有时候确实会根据故事的需要编造一些东西。当然，这本书里没有。